

## NAVIDAD (MISA DE MEDIANOCHE)

### **LECTURA DEL LIBRO DEL PROFETA ISAÍAS**

[Is 9,1-3.5-6]

El pueblo(grupo) que antes estaba en oscuridad vio una gran luz; antes vivían en un país de sombras y una gran luz brilló. Llenos de alegría y con gran gozo, todos gozan en Tu(Dios) presencia, como {ejemplo} gozan las personas cuando siegan, también como {ejemplo} los vencedores se alegran cuando reparten el botín(premio).

Tú(Dios) rompiste la vara(bastón) del {jefe} opresor y el yugo de su carga [y el bastón de su hombro, como el día de Madián].

Ha nacido un niño(bebé), Dios nos ha dado un hijo, que lleva [a la espalda] la responsabilidad de Príncipe. Dios le ha dado el nombre: “Consejero maravilloso, Dios héroe, Padre eterno, Príncipe de la paz.”

Su reino será grande, con una paz eterna en el trono de David y en toda su descendencia. Su reino estará fundamentado sobre la justicia y el derecho, desde ahora y para siempre. Hecho con el amor del Señor Dios del Universo.

*Palabra de Dios. Te alabamos Señor.*

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:** las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

## **SALMO RESPONSORIAL**

[Salmo 95]

***R/. Hoy ha nacido un Salvador, es Jesús el Señor Dios.***

Vosotros alabad al Señor Dios con una canción nueva;  
todo el mundo, cantad al Señor Dios;  
todos cantad al Señor Dios, bendecid(bien) su nombre.

***R/. Hoy ha nacido un Salvador, es Jesús el Señor Dios.***

Vosotros anunciad cada día la victoria de Dios.  
Explicad a todas las naciones la gloria del Señor Dios  
Decid las cosas maravillosas que hace el Señor Dios.

***R/. Hoy ha nacido un Salvador, es Jesús el Señor Dios.***

El Cielo se alegra, las personas gozan,  
el mar, los campos, los árboles y todas las cosas que hay,  
alaban al Señor Dios.

***R/. Hoy ha nacido un Salvador, es Jesús el Señor Dios.***

El Señor Dios ya viene a regir(gobernar) a las personas,  
reinará el mundo con justicia y las naciones con fidelidad.

***R/. Hoy ha nacido un Salvador, es Jesús el Señor Dios.***

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:** las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

## **LECTURA DE LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TITO**

[Tt, 2,11-14]

Querido hermano:

La Gracia de Dios ya se ha mostrado. Dios quiere la salvación para todas las personas y nos enseña que debemos apartar los pecados y los deseos de las cosas del mundo, para vivir ya desde hoy una vida sencilla, honrada y religiosa(cristiana), mientras esperamos nuestra felicidad completa:

La aparición gloriosa de Jesús, Dios grande y salvador nuestro. Jesús se entregó por nosotros para salvarnos de todo pecado {perdonándonos}, y para preparar un pueblo(grupo) purificado y dedicado(objetivo) a hacer obras buenas.

*Palabra de Dios. Te alabamos Señor.*

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:** las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

## **LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN(DE) SAN LUCAS**

[Lc 2,1-14]

En aquel(pasado) tiempo, el Emperador César Augusto presentó una ley que obligaba a todas las personas a apuntarse en un censo {lista para saber cuantas personas había} en el Imperio Romano. Era la primera vez que se censaba(contaba) [cuando Cirino era gobernador de Siria].

Todas las personas fueron al pueblo donde habían nacido para apuntarse en el censo(lista).

José que había nacido en Belén [la ciudad de David] también debía apuntarse con su esposa María, que estaba embarazada, los dos fueron desde Nazaret hasta Belén.

Mientras María estaba en Belén llegó el momento y nació su hijo primogénito(primer), María envolvió al niño(bebé) en pañales y lo acostó en un pesebre(cuna-con-pajas), porque no habían encontrado posada(casa).

Cerca de Belén había algunos pastores que por la noche vigilaban su rebaño(ovejas). Se apareció un ángel de Dios y la gloria del Señor Dios los llenó de claridad y tuvieron miedo.

El ángel dijo a los pastores:

“No tengáis miedo, yo os doy una buena noticia, una gran alegría para todo el mundo, hoy en la ciudad de David ha nacido un Salvador, Jesús, el Señor Dios. Vosotros id y encontraréis un niño(bebé) en pañales y durmiendo en un pesebre(cuna-con-pajas).”

Al momento, con el ángel llegaron muchos ángeles del Cielo, todos alaban a Dios cantando:

“Gloria a Dios en el Cielo y en el mundo paz a las personas que ama el Señor Dios.”

*Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.*

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:** las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse